

[...]

35.242/II/PN
MV/GD

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 27 november 2003, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend omwille van het volgende feit. In het kader van het internationaal symposium “*Paysages et Monuments – Intégration du patrimoine bâti dans le patrimoine naturel*”, dat op 22 september 2003 in uw stad werd georganiseerd, heeft de culturele dienst tweetalige uitnodigingen – Frans/Engels – verstuurd, en heeft hij verzuimd uitnodigingen in het Nederlands te maken.

Ter staving van zijn verzoek, had de klager de uitnodiging bijgevoegd die persoonlijk was gericht aan een Nederlandstalige inwoner van Galmaarden.

Op de vraag van de VCT om inlichtingen, antwoordde u het volgende:

“... De organisatie van het Internationaal seminarie van 22 september jl. gebeurde in het kader van het project EURAPHIS II ter promotie van het erfgoed van de Historische Steden van de Euregio, meer bepaald met betrekking tot de Franse en Waalse steden Condé-sur-l’Escaut, Le Quesnoy, Laon, Thuin, Doornik, Lobbes en Edingen.

Door de Franse partners en de Belgische partners van het Waalse Gewest werd gekozen voor het Engels als tweede taal van het symposium, wetende dat sommige sprekers uit Engeland en Spanje kwamen. ...”

*
* *

Het sturen van uitnodigingen door de culturele dienst van de gemeente Edingen moet worden beschouwd als een betrekking met particulieren in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Edingen is een taalgrensgemeente als bedoeld door artikel 8 van de SWT, en is begiftigd met een speciale regeling ter bescherming van haar taalminderheid; krachtens artikel 12, 3^e lid, van de SWT, wenden haar diensten zich tot de particulieren in die van beide talen (het Nederlands of het Frans) waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Gezien het internationale karakter van het symposium, en gelet op het feit dat een bepaald aantal van die documenten specifiek voor buitenlandse genodigden is bestemd, kan de VCT er

evenwel in toestemmen dat enkele van die uitnodigingen bij wijze van uitzondering in een andere taal, met name het Engels, worden gesteld.

Niettemin zijn de gemeentediensten ertoe gehouden om aan de Nederlandstalige inwoners van de gemeente, in het Nederlands gestelde uitnodigingen te sturen.

Uit het antwoord blijkt echter dat die laatste niet bestonden.

Bijgevolg kon artikel 12, 3^e lid, van de SWT, niet worden nageleefd, en acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT constateert evenwel dat het document waarop de klacht steunde, gericht was aan een inwoner van de gemeente Galmaarden.

Naar aanleiding hiervan, herinnert de VCT eraan dat, conform haar rechtspraak, in verband met de briefwisseling tussen particulieren en plaatselijke diensten gevestigd in gemeenten als bedoeld door artikel 8 van de SWT, onder 'particulieren' moet worden verstaan, de particulieren die in het ambtsgebied van de plaatselijke dienst gevestigd zijn (cf. adviezen nr. 1435 van 21 april 1966 en nr. 27.201 van 30 mei 1996).

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS